

Olwaandiko lwo kubaanza lwa **Paulo aha** **Bateesalonike** **Obweébeembezi**

Olwaandiko olu no lwa Paulo, entumwa. Akaandika olwaandiko olu ali hamo na Silwaano na Timoteo. Akaandika habwa abeekiliza áabo bakaba bali omu iboma lya Teesalonike. Paulo akaba ali entumwa óogwo akaba naayolekeelela Empola Nzima habwa Yeézu Kristu, ha Bayahudi na ha baantu abo Abanyamahaánga.

Paulo na bazeenzíbe, kabaahikile omu nsi ya Bugiriki, yaáyolekeelela no kugumisa ekelezia omu iboma likúlu lyo omuli Makedonia. Omu iboma éelyo likaba nilyeétwa Teesalonike (Amakúlu ge Entumwa 17). Abaantu be emitulaanilo ezilekéene lekéene bakeekililizana ne empola zoómwe. Paulo kayaagumisize ekelezia ya aho Teesalonike, ebyaágalazo biháango byaábaanza kubaho ha beekiliza. Okwaágalazwa okwo kukaba nikukolwa na Abayahudi. Paulo yaálamula kulugáho chihahwe. Kayaaluguleyo okwo, no kulemwa kusubayo káandi, yaamusiiindikáyo muzeenziwe óogwo akaba ayétwa Timoteo, azeénde Teesalonike kubatiimbya emiganya abeekiliza bo okwo. Paulo weényini talaziileyo okwo, akazeendelela kwoólekeelela amahaánga agáandi. Omwáanya muche kagwaahwéele, Timoteo yaásuba hali Paulo, yaámutwáalila empola habwo okwiikiliza na akeekalile ka Abateesalonike. Paulo

káyaahuliile empola ezo, yaánulilwa bwooli, yaabasiindikilayo olwaandiko lwo kubasiingiza, no kuboóngela ameégeso agáandi. Akabagumya emiganya babone kuzeendelela kutúula akeekalile áako kalikumugomookela Múungu. Empola ezo, noozisaánga omu lwaandiko lwo okubaanza lwa Paulo aha Bateesalonike. Akaandika habwo okugima habwe ebyaágálalo, na habwo kuba ne ensoonga nka nikwo, Yeézu alaásuba na abeekiliza balaátúula hamo náze. Paulo akagaamba echigaambo *kutegeza*, ha kuba ne ensoonga nka nikwo, Yeézu alaásuba.

Empola

¹ Olwaandiko olu nitubaandikila ínye Paulo, hamo na Silwaano* na Timoteo. Nitubaandikila ímwe áabo muli omu kelezia yo omu iboma lya Teesalonike, áabo muli embága ya abaantu áabo mumwiikiliize Múungu Isíchwe no Omukáma Yeézu Kristu.

Embabazi no obuhóolo bibe hamo neemwe.

Okusiima habwo obweésige bwa Abateesalonike

² Nitumusiima Múungu buchiile ha bwéenyu mwéena, na nitubasabila obutóosa.

³ Katulikubasabila hali Isíchwe Múungu, nitwi-izuka obutóosa omu méeso goómwe omulimo óogwo mulikukola habwo okwiikiliza. Nitwi-izuka echífu chéenyu éecho chilikuluga aha ngoonzi zéenyu, káandi okweégumya kwéenyu

* **1:1 1:1 Silwaano:** Omu chitabu che Amakúlu ge Entumwa naayétwa *Sila*.

okulikulugiilila omu kutegeza óokwo twiina ha kusuba kwo Mukáma wéetu Yeézu Kristu.

⁴ Ímwe abeekiliza bazeenzi béetu, áabo muli enfula za Múungu, nitusoomboókelwa nkokwo mutooziibwe na Múungu kuba abaantu boómwe.

⁵ Nitusoomboókelwa tútyo, habwo kuba obuchilo twaayolekeeliile owéenyu Empola Nzima, titulayolekeeliile ha magaambo kanaku goónka. Náho tukoólekeeela ha buhicha na ha Mwooyo Mutakatíifu, twiina ne echihika nka nikwo empola ezo ne eza amazima. Ímwe nimusoomboókelwa óokwo twaabele tuli hamo neemwe, tubone kubahwéela.

⁶ Nóobwo mukaágalazibwa bwooli habwo okwiikiliza kwéenyu, mukeenaankula empola ezo ha manulilwa áago agalikuluga ha Mwooyo Mutakatíifu. Nka nikwo mwaákozile mútyo, muka-subiiliza omususaniso gwéetu no omususaniso gwo Omukáma Yeézu.

⁷ Niho omuli ago, mubeele emanyiso nduunzi aha beekiliza bóona abali Makedonia na Akaya.

⁸ Kuluga omuli ímwe, empola habwo Omukáma Yeézu ehuliílwé. Tikwo kwoónka ha baantu bo omuli Makedonia na abo omuli Akaya, náho okwiikiliza kwéenyu hali Múungu kukumuukile hóona. Ha bwéecho titukweéyagalaza kugaamba choóna chóona.

⁹ Abaantu boónyini nibasoomboola habwa akazeendele áako mwaátwiinaánkwiile obuchilo tweezele hali ímwe. Nibateekelela nka nikwo mwaabilekile ebisusano byáanyu no kumusubila Múungu, mubóne kumuheéleza weényini omulame niwe owa amazima,

¹⁰ no kumuliindilila Yeézu Omutábani kuluga

omu igulu. Weényini akazoolwa na Múungu, káandi niwe alikutuchuúngula omu chihulumuko cha Múungu echilikwiiza.

2

Omulimo gwa Paulo na bazeenzíbe óokwo Teesalonike

¹ Íimwe abeekiliza bazeenzi béetu, íimwe nyini nimusoomboókelwa nkokwo íichwe kwiiza hali íimwe, tikulabeele kwa busa.

² Káandi nimusoomboókelwa nka nikwo obuchilo tuchaali kuhika hali íimwe, tukaágazwa no kuzúmwa omu chaalo echo cha Filipi. Nóobwo hali íimwe hakaba heena okusiingaangana kuháango, náho Múungu akatuha obugimi bwo kwoólekeeela Empola zoómwe Nzima.

³ Amagaambo áago tulikukomeenteleza hali íimwe, titukweenda kubahabisa, nali kuboólekeeela habwe ensoonga mbi yo obucheluke, nali obugóbya, nali ichubi.

⁴ Náho nitwoolekeeela habwo kuba tukakuundilwa na Múungu kutegezwa ne emilimo yo kwoólekeeela Empola Nzima. Titukutegeza kubanuliza abaantu, náho nitweénda kumunuliza Múungu, ogu alikuleenga góona áago gali omu miganya yéetu.

⁵ Nimusoomboókelwa nka nikwo, tukaba tutakugaamba empola mubóne kutunulilwa, noobwo kugaamba ebigaambo éebyo bitali bya amazima kuba tubone omugaso. Múungu ni lubona!

⁶ Káandi tukaba tutakuloondela echikumuuko chi ikuzo kuluga ha baantu, noobwo kuluga hali

ímwe, noobwo kuluga ha báandi bóona. Nóobwo íichwe ne entumwa za Kristu, na twaakaáhikize kweenda ebiintu bunaanka kuluga hali ímwe, náho titulakozile tútyo.

⁷ Tukaba tuli abafula hali ímwe nko omukázi obuchilo naayemanya abáana boómwe.

⁸ Tukabazilila engoonzi ímwe bwooli. Niho tukanulilwa ti habwo kubaha Empola Nzima ya Múungu yoónka, náho káandi kubaha omwáanya gwéetu na amagala géetu, habwo kuba ímwe mwaaba enfula zéetu.

⁹ Abeekiliza bazeenzi béetu, nimwiizuka echífu chéetu no kwaágalala kwéetu, óokwo twaabele nitukola emilimo omu chilo na nyemisana. Tukakola tútyo kuba tutaákwiiza kwaágalaza omuuntu weéna wéena omuli ímwe obuchilo nitwoolekeelela Empola Nzima ya Múungu.

¹⁰ Ímwe ni baalubona béetu, na Múungu náwe ni lubona nka nikwo twaatuuleene neemwe abeekiliza, tukaba ne entúungwa zéetu nzima, káandi zo obuteéka, na tutéena kugaywa.

¹¹ Káandi nimusoomboókelwa nkokwo obuchilo tukaba tuli hali ímwe tukaba nitubakolela mwéena nka táata óokwo alikubahana abáana boómwe. Tukaba nitubagumya emiganya no kubahooyesa no kubaneéembelela,

¹² nka nikwo mube nimutooléla omu bulami bwe engeso éezo Múungu alikweenda. Múungu niwe alikubaháma nka nikwo, mutaahemo omu bukáma no omu ikuzo lyoómwe.

¹³ Káandi nitumusiima Múungu tutéena kwóosa, ha kuba kimwaahuliile echigaambo choómwe kuluga owéetu, timulachiinaankwiile nke echigaambo cha abaantu. Náho

mukachiínaankula nke echigaambo cha Múungu, mazima nikwo bili. Echigaambo echo nichikola emilimo omu miganya yáanyu, ímwe áabo mumwiikiliize.

¹⁴ Abeekiliza bazeenzi béetu, amagaambo ago nyini agaabasaangile abaantu abo abalikumukulaatila Kristu Yeézu omu makelezia ga Múungu omu nsi ya Yudea, nigo ago nyini neemwe gabasaangile. Abáana nzaálwa bazeenzi báanyu babaagaleéze, nka nikwo Abayahudi bo okwo baabaágaleeze bazeenzi báabo habwo kumwiikiliza Yeézu.

¹⁵ Abayahudi abo, nibo bamwiísile Omukáma Yeézu na ababási ba kala. Káandi nibo batwaágaleze neechwe. Abaantu abo, nibamutamisa Múungu, káandi nibo ababisa ba abaantu bóona,

¹⁶ ha kuba nibatwaangila kuboólekeelela Abanyamahaánga* Empola Nzima éezo ezakubaleetiile obuchuúnguzi. Bityo nikwo nibazeendelela kuhikiiliza ebiheno byóona éebyo balikukola buchiile. Náho óobu echihulumuko cha Múungu chaábahikila!

*Paulo na bazeenzíbe nibazila ensoonga
yo kubugana na Abateesalonike*

¹⁷ Abeekiliza bazeenzi béetu, kulekaana kwéetu neemwe kukaba kuli omwáanya muche kwoónka, káandi kulekaana okwo kukaba kuli kwo omubili, tikwo kwe emiganya. Ha buchilo obwo bwóona, tukaba nituligila nka nikwo tubonane neemwe káandi.

* **2:16 2:16 Abanyamahaánga:** Habwo obusoomboozi bwooli osome Obusoomboozi habwa Amagaambo Agagumile.

¹⁸ Niho tukeenda twiize hali iimwe, muno muno iinye Paulo nkaba nnyeenda kwiiza buli kaanya, naho Isitani† likatuzibila.

¹⁹ Obuchilo Omukama Yeezu kaaleeza, ni baahi abo balaba ensiimbililo yi itegezo lyetu? Kaandi ni baahi abo balaba ensiimbililo ya amanulilwa no omukako gwetu gwo kweesiingiza? Tibo iimwe?

²⁰ Mazima, iimwe niiimwe abo mulikutukola tweesiingize no kunulilwa.

3

Paulo naamusiindika Timoteo okwo Teesalonike

¹ Ha muheleeluko twaalemwa kweegumisiliza bwooli, ha kuba titulamanyile ago agalikukolwa okwo Teesalonike. Niho twaabona nkokwo, ichwe tusigale tweenka omuli Atene,

² tumusiindike Timoteo omwiikiliza muzeenzi wetu, abone kwiiza kubagumisa no kubatiimbya emiganya omu kwiikiliza kweenyu. Weenyini ni muzeenzi wetu omuzana wa Mungu omu kwolekelele Empola Nzima habwa Kristu.

³ Tukakola tuty kuba omuuntu weena weena ataakugwa omuganya habwe ebyagalalo byanyu ebi. Iimwe nimusoombookelwa nkokwo, nitweendelwa kulabila omu lwaagalalo.

⁴ Kuba obuchilo tukaba tuli hamo neemwe, tukaba nitubagaambila nka nikwo tulyaagalazibwa, na nikwo bili nko okwo mulikusoombookelwaho.

† **2:18 2:18 Isitani:** Habwo obusoombozi bwooli osome Obusoombozi habwa Amagaambo Agagumile.

5 Niho neenye obuchilo naálemwa kweégumisiliza, naámusiíndika Timoteo hali ímwe, mbone kusoombokelwa habwo okwiikiliza kwéenyu. Nkakola ííntyó, ha kuba bitaákuba nka nikwo lúundi Omuleengesi yaábaleengeseze no kubahabisa ne éezo milimo yóona ezi twaákozile hali ímwe, eébe ya busa.

Empola Nzima kuluga ha Bateesalonike

6 Náho óobu Timoteo yeézile kuluga owáanyu, yaatumanyisize empola nzima habwo okwiikiliza ne engoonzi zéenyu. Atusoomboóliile nka nikwo nimutwiizuka bwooli buchiile, na nimuligila kubonana neechwe, nka nikwo neechwe twina echihika kubonana neemwe.

7 Abeekiliza bazeenzi béetu, empola habwo okwiikiliza kwéenyu, kututiimbíze emiganya kuluga omu byaágálazo byéetu byóona.

8 Óobu nitwiícha, ha kuba ímwe mwaáguma kwiimeelela bweémi ahali Omukáma Yeézu.

9 Óobu tukaáhicha kumuliha Múungu chiintu chi tubone kumusiima, ha bwéenyu? No óobu habwa amanulilwa maháango áago twiinágo omu méeso ga Múungu ha bwéenyu?

10 Nitumusaba Múungu ha bweeyomeleza omu chilo na nyemisana, nka nikwo atuzune twíize tubonane neemwe, tubone kubahwéela éecho mwaálebesa habwo okwiikiliza kwéenyu.

11 Nitumusaba weényini Múungu, Isíchwe, no Omukáma wéetu Yeézu, atuloongeze omuháanda gwéetu kwiiza hali ímwe.

12 Omukáma aboongele no kubakanyisiza engoonzi no kweendana ímwe no kweenda abáandi bóona, nkeechwe óokwo tulikubeenda ímwe.

¹³ Káandi abagumise emiganya yáanyu, mubóne kuba abaantu abatakatífu batéena ebilegelelo omu méeso ge Isíichwe Múungu, obuchilo óobwo Omukáma wéetu Yeezu kaáliiza hamo na abatakatífu boómwe bóona.*

4

Akazeendele áako Múungu alikweenda

¹ Óobu ímwe abeekiliza bazeenzi béetu, mweéyegile kuluga hali íichwe óokwo mulikweendelwa kutúula, mubóne kumunuliza Múungu. Na mazima óokwo mulikukola mútyo. Óobu, nitubasaba no kubatweézela nka nikwo mugume ha kuzeendelela mútyo nka nikwo yaátulagiile Omukáma Yeezu.

² Nimusoomboókelwa emilagi éezo tukabalagila ha buhicha bwo Omukáma Yeezu.

³ Múungu naayeénda mube abaantu abatakatífu, nikwo okugaamba mutaákuba nimuzila obusaambani.*

⁴ Ímwe mwéena muzitégeke emibili yáanyu, omu butakatífu na buli oómo aábe ni isima.

⁵ Mutaákuba na akahagáli nka Abanyama-haángá áabo abatakumumanya Múungu.

⁶ Omuli ago, omuuntu atamuhenela omwiikiliza muzeenziwe, nali kumuhuunga. Nka nikwo ku twaábasoomboóliile no kubahana, bóona áabo abalikukola ago, Omukáma weényini naabeehoólela.

* **3:13 3:13 Hamo na abatakatífu boómwe bóona:** Ensoonga eéndi ni nka nikwo, *maléeka*, nali yakáaba *Abakristu abáfwiile*.

* **4:3 4:3 Obusaambani:** Aháandi no, *obusiihani* nali *obuseégu*.

⁷ Múungu talatweésile kukola obusiihani, náho akatwéeta nka nikwo twiikale omu butakatífu.

⁸ Ha bwéecho, omuuntu weéna weéna óogwo alikugaya améégeso aga, takumwáanga omuuntu, náho naamwaánga Múungu óogwo alikubaha ímwe Omwooyo gwoómwe Omutakatífu.

⁹ Óobu, tékweendelwa nkokwo tubaandikile ímwe habwo kweendana na badugu báanyu, ha kuba ímwe mwaáyegeesiibwe na Múungu nka nikwo chilikweendelwa kuzililana engoonzi.

¹⁰ Mazima mubakolele mútyo beene báanyu bóona abali omu chaalo chóona cha Makedonia. Óobu nitubasaba ímwe abeekiliza bazeenzi béetu, mugume ha kweendana mútyo.

¹¹ Mube no omwooyo gwo obuhóolo. Omuntu weéna weéna ataákweetwaalalika omu magaambo ga abáandi, náho akole emilimo ye emikono yoómwe weényini, nko óokwo ku twaabalagiíliile.

¹² Aho nimuba mwaáyoleka akazeendele kaluunzi ha baantu áabo batali Abakristu. Káandi timukuba abaantu abo abalikutegeza ebya abáandi.

Okuzoolwa kwa abáfwiile áabo bakamutegeza Yeézu

¹³ Ímwe abeekiliza bazeenzi béetu, nitweénda musoomboókelwe ebyo ebilaabagwámo ha Bakristu áabo abáfwiile, mubóne kuchuleela obutába ne entímba nka abaantu abáandi áabo abatéena okutegeza kwo kuzooka.

¹⁴ Íichwe, nitwiikiliza nkokwo Yeézu akafwa, káandi akazooka. Ha bwéecho, nitutegeza nka nikwo Múungu naasiindika Yeézu kuzoola no

kusuba hamo nábo abaantu bóona áabo abáfwiile bamwiikilize.

¹⁵ Mbweenu, éebi tulikubasoomboólela ha Chi-gaambo cho Omukáma Yeézu, nka nikwo íichwe áabo tuchaali tuli abalame, áabo tulaasigalila kuhicha obuchilo bwa weényini alisuba, mazima titulibeébeembelela áabo abáfwiile.

¹⁶ Omukáma weényini alaátuuka kuluga omu igulu. Náwe alaáhamuka aha buhicha, náwe maléeka[†] mukúlu alyaáhamuka ahi iláka ne echikuli cha Múungu chilyaáhulilwa. Niho bóona áabo abáfwiile bamwiikilize Kristu, nibo bali-ibeembéla omu kuzooka.

¹⁷ Niho íichwe áabo tuli méeso, áabo twaásigalila, tulyaásapulwa hamo nábo omu bwíile, tubone kumunyegeza Omukáma aha lugulu. Niho tuláaba hamo náze obucha no obuchiile.

¹⁸ Óobu mweétiimbye emiganya ha magaambo ago.

5

Kweéloonzha ha chilo cho kwiiza Omukáma Yeézu

¹ Beekiliza bazeenzi béetu, nituleeba nka nikwo tutaákubaandikila habwo obuchilo ne emihaanguko zo kwiiza Omukáma.

² Kuba ímwe nyini nimusoomboókelwa nka nikwo echilo cho kwiiza kwo Omukáma chilyáaba nko óokwo omwíibi ayizaho itúumbi atéena kusohoza empola.

[†] **4:16 4:16 Maléeka:** Habwo obusoomboozi bwooli osome Obusoomboozi habwa Amagaambo Agagumile.

3 Obuchilo abaantu baligaamba báti, “Twiine obuhóolo, káandi tuli kuzima,” aho niho okusiingaalichwa kulaabeézila. Okusiingaalichwa okwo kulaabagwamo, nko obusúungu bwo kweéchuungula óokwo bumwiizila omukázi owe éenda. Omuli ago tibakuchuúngulwa na káti.

4 Náho ímwe, beekiliza bazeenzi béetu, echilo éecho tichikubasaanga nko omwíibi, ha kuba ímwe timuli omu nsiimbaazi.

5 Ímwe mwéena na abáana bo omwaanga,* káandi ba nyemisana. Íchwe twéena ti baantu bo omu chilo nali omu nsiimbaazi.

6 Óobu, tutaákuba nka abáandi áabo balikubyáama otúlo, náho tube méeso no kwiibalilila.

7 Abaantu áabo balikubyáama otúlo, nibalyáama omu chilo. Káandi áabo abalikutamiila, nibatamiila omu chilo.

8 Náho ha kuba íchwe tuli abaantu ba nyemisana, tube no kwiibalilila. Tube no okwiikiliza ne engoonzi, ebyo nibiba nko ozweele enchiíngilizi ha kalezi kaawe. Káandi tumutegeze Múungu kutuchuúngula, niho nituba nkoóti tuzweele engofíla omu mútwe.

9 Múungu talatutoólize íchwe abone kutusiingaalicha ha chihulumuko choómwe chiháango, náho akatutóoza tubone kwiinaankula obuchuúnguzi ha muháanda gwo Omukáma wéetu Yeézu Kristu.

10 Ogwo niwe akafwa ha bwéetu, tubone kutúula hamo náze, obuchilo tuchili abalame no

* 5:5 5:5 **Omwaanga:** Aháandi nibagaamba ne *echeengéezi*.

óobu obuchilo twaáfwiile.

¹¹ Mbweénu, mweétiimbye emiganya no kuhweelana nka nikwo mulikukola.

Entúungwa elikugasa ha beekiliza

¹² Mbweénu beekiliza bazeenzi béetu, nitubasaba mubazilile isima áabo abalikwaágalala ha chífu omuli íimwe, no kubeétegeeleza íimwe ha Mukáma Yéezu no kuboólekeelela.

¹³ Mubazilile isima liháango bwooli no kubazilila engoonzi kwiingana ne emilimo yáabo. Káandi mube no obuhóolo omuli íimwe.

¹⁴ Abeekiliza bazeenzi béetu, nitubaneembelela, mube nimubahana abaléenga no kubatiimbya áabo abáfwiile emiganya. Káandi mube nimubatiimbya áabo abatéena amagala no kubeéyomeleza abaantu bóona.

¹⁵ Mweémanyé nka nikwo omuuntu weéna weéna atamweéhooolela muzeenziwe obuzilwa ha buzilwa. Náho buchiile mube nimukolelana ebizima íimwe no kukolela ebizima abaantu bóona.

¹⁶ Mube na amanulilwa buchiile,

¹⁷ káandi musabe obutazila ihelezo.

¹⁸ Mube nimumusiima Múungu ahali byóona, ha kuba ebyo nibyo weényini alikweenda hali íimwe omu kukwaátana na Kristu Yéezu.

¹⁹ Mutaguláaza Omwooyo Mutakatífu.

²⁰ Káandi mutabugaya obubáasi,†

²¹ náho mugaleéngé amagaambo go obubáasi no kuguma omuli áago gali amazima,

²² na mweélige omuli góona ago agali mábi.

²³ Múungu weényini óogwo alikutuha obuhóolo, abéeze bwooli íimwe omuli byóona. Weényini

† 5:20 5:20 **Obubáasi:** Aháandi no obulaangi.

abeemanye emyooyo yáanyu no obulami bwáanyu ne emibili yáanyu, mubóne kuba abatéena ebilegelelo kuhika obuchilo bwo kwiiza kwoómwe Omukáma wéetu Yeézu Kristu.

²⁴ Múungu weényini óogwo alikubalaalika no omweésigwa, náwe naabakolela ago.

Amagaambo go kulaga

²⁵ Beekiliza bazeenzi béetu, neechwe mutusabile hali Múungu.

²⁶ Mubaángaluche abeekiliza bazeenzi béetu bóona aha chinyweégelo echitakatífu.

²⁷ Niimbakomeenteleza ha buhicha bwo Omukáma Yeézu nka nikwo, olwaandiko olu mubasomele bóona abeekiliza bazeenzi béetu.

²⁸ Embabazi yo Omukáma wéetu Yeézu Kristu eébe hamo neemwe mwéena.

Endagano Eénsha omu Chiziinza
Portions of the Holy Bible in the Zinza language of
Tanzania: Endagano Eénsha omu Chiziinza (New
Testament+)

copyright © 2024 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Zinza)

Contributor: Wycliffe USA

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-07-10

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 10 Jul 2025 from source files dated 10 Jul 2025

ec04e043-ebb2-5393-a814-029b879f102a